

# Info Saint-Antoine



JUIN - JUILLET 2013 / JUNE - JULY 2013

4599, rue Principale, Saint-Antoine, N.-B. E4V 1P8 –Téléphone / Telephone : 525-4020 –Télécopieur / Fax : 525-4027  
Courriel / Email : [village@village.stantoine.nb.ca](mailto:village@village.stantoine.nb.ca)

## Activités et événements

### **Saint-Antoine célèbre la Fête du Canada!**

Comme à chaque année, nous allons célébrer la fête du Canada à Saint-Antoine. **La célébration aura lieu le lundi 1<sup>er</sup> juillet de 14h à 16h au Parc Gilbert-Léger.** Pendant cette journée, il y aura de la musique avec Maurice Belliveau, la levée du drapeau, l'hymne national, quelques mots de bienvenue, la coupe du gâteau et diverses activités pour les enfants. Un service de cantine sera offert sur les lieux. Veuillez noter que les chiens ne sont pas permis sur le terrain du Parc Gilbert-Léger.

Venez célébrer en communauté!

**\*En cas de pluie, l'activité se déroulera au Club La Cache de Saint-Antoine.**

### **Jeux d'été pour enfants (6-12 ans) :**

Des jeux d'étés seront offerts aux jeunes âgés de 6 à 12 ans tous les mardis et jeudis à la Patinoire Fernand-Léger de 9h à 15h à partir du 16 juillet.

#### **Inscription:**

Enfants de la municipalité (10 juin - 21 juin)

Enfants de l'extérieur des limites (24 juin - 28 juin) des frais seront imposés.

Un maximum de 30 jeunes sera accepté en raison du ratio adulte/enfant.

Pour inscrire votre jeune ou pour plus d'informations, veuillez contacter l'agente communautaire, Michelle Girouard au 525-4020 ou par courriel à [michelleg@village.stantoine.nb.ca](mailto:michelleg@village.stantoine.nb.ca)

### **Défi 12 semaine**

La municipalité de Saint-Antoine organise pour une 8<sup>ième</sup> année un défi estival.

Mangez santé et être actif,  
c'est prendre soin de sa santé!

Ce défi consiste à manger au moins trois fruits et/ou légumes par jour et de suivre un programme de marche pendant 5 jours par semaine. Des prix seront à gagner dans les catégories; débutant, intermédiaire et avancée.

Le défi débute le dimanche 16 juin 2013 et ce termine le samedi 7 septembre 2013.

La date limite pour s'inscrire est le vendredi 14 juin. Les 15 premiers à s'inscrire recevront un pedomètre.

## **Soyez actif et participez au défi!**

\*\*Ce défi s'adresse aux résidents de la municipalité de Saint-Antoine seulement.

### **« Rollerama » Fernand-Léger**

Enfilez vos patins à roulette et rendez-vous à la patinoire Fernand-Léger. Avec le plancher de la patinoire nouvellement aménagé, c'est un endroit idéal et sécuritaire pour faire du patin à roulette.

## Informations générales

### **Assermentation et Réunion Publique**

L'assermentation de la nouvelle conseillère aura lieu le 28 mai 2013 à 19h30 à la salle du conseil municipal suivi de la réunion publique dès 20h00. Bienvenue à tous!

### **Fermeture du bureau municipal**

Le bureau municipal sera fermé le lundi 1 juillet pour la fête du Canada.

## Activities and events

### **Saint-Antoine celebrates Canada Day**

As we do every year, we will once again be celebrating Canada Day in Saint-Antoine. **The celebration will take place on Monday July 1<sup>st</sup>, from 2pm to 4pm at the Gilbert Léger Park.** During this day, there will be music with Maurice Belliveau, the raising of the flag, the national anthem, a few words of welcome, cutting of the cake and various activities for children. A canteen service will be offered on site. Please note that dogs are not permitted on the Gilbert-Léger Park premises.

Come and celebrate Canada Day with your community.

**\*In case of rain, the event will be held at the Club La Cache de Saint-Antoine.**

### **Summer games for kids (6-12 years):**

Summer games will be offered to kids between the ages of 6 and 12 each Tuesday and Thursday at the Fernand-Léger skating rink from 9am to 3pm starting July 16<sup>th</sup>.

#### **Registration:**

Children of the municipality (June 10 – June 21)

Children outside the village limits (June 24 – June 28) fees will be applicable.

A maximum of 30 children will be accepted due to the adult/child ratio.

To register your child or for more information, please contact the Community Agent, Michelle Girouard at 525-4020 or by email at [michelleg@village.stantoine.nb.ca](mailto:michelleg@village.stantoine.nb.ca).

### **12 week challenge**

The municipality of Saint-Antoine is organizing a summer challenge for its 8<sup>th</sup> year.

Eating healthy and being active,  
means taking care of your health!

This challenge consists to eat at least three fruits and/or vegetables and to follow a walking program at least 5 days per week. Prizes will be awarded in the following categories: beginner, intermediate and advanced.

The challenge begins Sunday, June 16<sup>th</sup>, 2013 and ends Sunday, September 7<sup>th</sup>, 2013.

Deadline for registration is June 14<sup>th</sup>. The first 15 people to register will receive a pedometer.

## **Be active and join the challenge!**

\*\*This challenge is open to Saint-Antoine municipality residents only.

### **Fernand-Léger "Rollerama"**

Put on your roller skates and make your way to the Fernand-Léger rink. The newly renovated rink floor is the perfect and safe spot to skate.

## General Information

### **Swearing-in and Public Meeting**

The swearing-in of the new councilor will take place on Tuesday, May 28<sup>th</sup>, 2013, at 7:30pm in the council chambers followed by the public meeting at 8:00pm. Welcome all!

---

### **Municipal office Closed**

The municipal office will be closed on Monday, July 1<sup>st</sup> for Canada Day.

### **Ramassage d'ordures ménagères**

Le ramassage des ordures sera le **mardi 2 juillet au lieu du lundi.**

---

### **Nettoyage à grande eau du système d'égouts**

Durant le mois de juin, les employés municipaux vont procéder au nettoyage à grande eau «flushing» du système d'égouts. **Durant ces travaux, assurez-vous que vos bols de toilettes sont fermés**

---

### **Rappel aux citoyen(ne)s**

Les étiquettes (obligatoires) pour les chiens et chats sont disponibles au bureau municipal. Vous devez apporter une preuve que votre animal a reçu le vaccin de la rage lors de la dernière année afin de vous procurer une étiquette. La municipalité de Saint-Antoine tient à rappeler les citoyen(ne)s qui vont promener leurs chiens de s'assurer de ramasser les besoins sanitaires

Le bureau municipal est ouvert de 8h à 16h, du lundi au vendredi. (Le bureau est ouvert l'heure du midi sauf à quelques occasions).

Le ramassage d'ordures ménagères est tous les lundis sauf s'il s'agit d'un congé férié. S.V.P. les mettre sur la chaussée pour 7h.

La facture d'eau et d'égout est envoyée quatre fois par année. (janvier, avril, juillet et octobre).

---

### **Piscine**

Afin de suivre les normes sécuritaires, toutes les piscines doivent être clôturées. Téléphonnez le 743-1490 pour avoir plus d'information sur les bonnes procédures à suivre. De plus, tel qu'indiqué dans l'arrêté 2003-01, arrêté relatif au système d'eau municipal, il est interdit de remplir les piscines par l'entremise du système d'eau municipal. Toute personne commettant une infraction est sujette à une amende d'au moins soixante-dix dollars (\$70) et n'excédent pas mille dollars (\$1000) par chaque jour que l'infraction continue.

---

### **Bibliothèque publique de Saint-Antoine**

- ❖ Tirage pour la fête des pères : Chaque fois que vous empruntez des livres, courez la chance de gagner un panier cadeau pour votre père. (Pour les 13 ans et moins)
  - ❖ Le Club de lecture d'été 2013 sera lancé en juin. Les enfants d'âge préscolaire à partir de 2 ans ainsi que les élèves de maternelle à la 8<sup>ième</sup> année sont invité à participer. Les parents et grands frères et sœurs font la lecture aux préscolaires. Des activités seront organisées chaque semaine du 24 juin au 16 août pour tous les participants. L'inscription commencera lundi le 17 juin. **Manquez pas ça!**
- 

Visiter notre page Facebook pour être au courant de toutes nos activités!

### **Garbage pick-up**

The regular garbage pick-up will be **on Tuesday, July 2<sup>nd</sup> instead of Monday.**

---

### **Sewer system flushing**

During the month of June, the municipal employees will be flushing the sewer system. **During this period, please be sure to keep your toilet seats down.**

---

### **Reminder to all citizens**

Dogs and cats tags (mandatory) are available at the municipal office. A proof that your animal has received his rabies shot in the past year is required in order to buy a tag. The municipality of Saint-Antoine would like to remind the citizens who take their dogs for a walk, make sure to pick-up their sanitary residue.

The municipal office is open from 8am to 4pm from Monday to Friday. (The office is open during noon hour with very few exceptions).

The garbage pick-up is every Monday except when it is a statutory holiday. Please have your garbage on the curb by 7am.

The water and sewer invoice is sent four times a year. (January, April, July and October)

---

### **Swimming Pools**

All swimming pools must be fenced in, in accordance with security standards. Call 743-1490 if you need more information.

In addition, as stated in the municipal by-law #2003-01, it is not permitted to fill swimming pools using the municipal water system. A person committing this offense is liable to a fine of at least \$70 to a maximum of \$1000 for each day the offence continues.

---

### **Saint-Antoine Public Library**

- ❖ Father's Day Gift Draw: Each time you borrow a book, your name is entered in the draw for a gift basket for your Dad. (For kids 13 and under)
- ❖ The 2013 Summer Reading Club will be launched in June. Preschool kids from age 2 and up as well as school children from kindergarten to grade 8 are invited to participate. Parents, brothers and sisters can read to the preschool participants. Weekly activities will be offered starting June 24<sup>th</sup> to August 16<sup>th</sup> for all participants.

Registration starts Monday June 17<sup>th</sup>.  
Don't miss it!

Visit our facebook page to be informed of all our activities!

Bonne fête des pères  Happy  
Father's Day  
Le 16 juin 2013  
June 16<sup>th</sup>, 2013

---

*Finissant(e)s*  
La municipalité de Saint-Antoine desire feliciter tout(e)s les  
finissant(e)s de **2013!**  
Bonne chance avec vos projets futurs!

*Graduates*  
The municipality of Saint-Antoine would like to congratulate all the  
graduates of **2013!**  
Good luck with your future plans!

**Roseline Maillet Maire / Mayor**